

Вырезка из газеты

РАБОЧАЯ МОСКВА

от

14 ФЕВ. 395

Москва

Газета №

ДНЕВНИК ИСКУССТВ**Новая программа
Эм. Каминки**

Эммануил Каминка, бесспорно, один из лучших чтецов-пропагандистов художественной литературы. Программа его разнообразна: здесь Толстой, Чехов, Мопассан, Шолом-Алейхем, Горький, Марк Твен и многие другие русские и западные классики. У каждого художника Каминка умеет подмечать его индивидуальное свойство, его неповторимые черты. Тонко интерпретируя исполняемый рассказ, образно раскрывая заложенную в нем идею, Каминка умеет в то же время сохранить стилевые особенности произведения.

Одним из серьезнейших испытаний для него в этом смысле явился Шолом-Алейхем, писатель очень трудный для людей, исполняющих его произведения в русском переводе. Но Каминка счастливо нашел такую форму исполнения, которая помогла ему примирить своеобразный колорит шолом-алеихемовских рассказов с законами русской речи и раскрыть с подлинно реалистической силой внутренний мир героев произведений Шолом-Алейхема.

С такой же смелостью включил теперь Эм. Каминка в свой репертуар произведения Салтыкова-Щедрина. Насколько нам известно, до сих пор на этот шаг не отваживался ни один мастер художественного чтения. Отпугивала мысль, что Салтыков-Щедрин якобы «не доходчив» из-за отсутствия в его рассказах ярко выраженной сюжетной линии, занимательной фабулы, из-за их «чрезмерной» публицистичности.

Эммануил Каминка не убоится всех этих трудностей и снова вышел победителем. Его недавнее выступление со своей новой программой показывает, что Салтыков-Щедрин весьма доходчив и в эстрадном исполнении, если оно талантливо. Аудиторию захватывает ядовитая ирония Салтыкова-Щедрина, злое остроумие, беспощадность и меткость обличений, верность и глубина характеристик—свойства, снижавшие Салтыкову-Щедрину любовь и внимание великих вождей пролетариата—Ленина и Сталина. Свойства эти делают Салтыкова-Щедрина нашим верным союзником в борьбе против пережитков прошлого, против лицемерия и двурушничества.

Своим мастерским исполнением Каминка не только объясняет, но и пропагандирует Салтыкова-Щедрина, пробуждает интерес к нему, стимулирует желание читать и перечитывать его книги. Следует пожелать, чтобы Эм. Каминка расширил свою щедринскую программу и чаще демонстрировал ее перед массовой аудиторией.

Я. ЗИДЕЛЬМАН.